

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância

Nº do processo (Docket No.) _____

(The Trial Court)

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)

(formulário completo) (Long Form)

instruções: Salvo determinação judicial contrária, é necessário usar o formulário simplificado quando os rendimentos anuais são menos de \$75.000,00.

(INSTRUCTIONS: If your income is less than \$75,000.00 annually, you must complete the SHORT FORM financial statement, unless otherwise ordered by the court.)

autor (Plaintiff/Petitioner)

vs.

réu/ré/requerido (Defendant/Petitioner)

I. Dados (PERSONAL INFORMATION)

Seu nome (Your Name) _____ nº de Social Security. (Social Security No.) _____

endereço (Address) _____
 Número e rua (Street address) _____ Município (City/Town) _____ Estado (State) _____ CEP (Zip) _____

Tel. (Tel. No.) _____ data de nascimento (Date of Birth) _____ nº de menores que residem com você (No. of children living with you) _____

Profissão (Occupation) _____ Empregador (Employer) _____

endereço do empregador (Employer's Address) _____
 Endereço (Street address) _____ Município (City/Town) _____ Estado (State) _____ CEP (Zip) _____

nº de telefone do empregador. (Employer's Phone No.) _____

Você tem plano de saúde? (Do you have health insurance coverage?) Sim (Yes) Não (No)

se for o caso, o nome da seguradora (If yes, name of health insurance provider) _____

II. RENDIMENTOS BRUTOS SEMANAIS/RECEBIMENTOS DE TODAS AS FONTES (GROSS WEEKLY INCOME/RECEIPTS FROM ALL SOURCES)

a) Remuneração base (Base pay from) Salário (Salary) por hora (Wages) \$ _____

b) horas extras (Overtime) \$ _____

c) emprego de meio-expediente (Part-time job) \$ _____

d) trabalho autônomo (anexar formulário A preenchido) [Self-employment (attach a complete schedule A)] \$ _____

e) gorjetas (Tips) \$ _____

f) comissões (Commissions) bônus (Bonuses) \$ _____

g) dividendos (Dividends) juros (Interest) \$ _____

h) fundo(s) patrimonial(is) (Trusts) anuidades (Annuities) \$ _____

i) pensões (Pensions) fundos de aposentadoria (Retirement funds) \$ _____

j) Social Security (Social Security) \$ _____

k) auxílio doença (Disability) seguro desemprego (Unemployment insurance) seguro de acidente de trabalho (Worker's compensation) \$ _____

l) assistência pública (welfare, TAFDC, SNAP, por ex.) (não se inclui no cálculo de pensão de filhos) [Public Assistance (e.g. welfare, TAFDC, SNAP) (not included in gross income for child support)] \$ _____

m) pensão alimentícia de filhos (Child Support) pensão alimentícia de ex-conjuge (valor real recebido) [Alimony (actually received)] \$ _____

n) renda proveniente da locação de imóvel (anexar formulário B preenchido) [Rental from income producing property (attach a completed Schedule B)] \$ _____

o) Royalties e direitos afins (Royalties and other rights) \$ _____

p) Contribuições de dependentes [Contribution from household members(s)] \$ _____

q) outros (especifique) [Other (specify)] \$ _____

r) Total dos rendimentos/recebimentos brutos semanais (somar os itens a-q) \$ _____

[Total Gross Weekly Income/Receipts (add items a-q)]

Fórum (Division) _____ Juízo de primeira instância N° do processo (Docket No.) _____
 (The Trial Court)

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)
(formulário completo) (Long Form)

III. DEDUÇÕES SEMANAIS RETIDAS NA FONTE (WEEKLY DEDUCTIONS FROM GROSS INCOME)

IMPOSTO DE RENDA (TAX WITHHOLDING)

a) imposto de renda federal (Federal tax withholding/estimated payments) \$ _____
 número de isenções declaradas (Number of withholding allowances claimed)

b) imposto de renda estadual (State tax withholding/estimated payments) \$ _____
 número de isenções declaradas (Number of withholding allowances claimed)

OUTRAS DEDUÇÕES (OTHER DEDUCTIONS)

c) F.I.C.A. (F.I.C.A.) \$ _____

d) Medicare (Medicare) \$ _____

e) Seguro saúde (Medical Insurance) \$ _____

f) seguro odontológico (Dental Insurance) \$ _____

g) seguro oftalmológico (Vision Insurance) \$ _____

h) contribuição sindical (Union Dues) \$ _____

i) pensão alimentícia de filhos (Child Support) \$ _____

j) pensão alimentícia de ex-cônjuge (Spousal Support) \$ _____

k) aposentadoria/reforma (Retirement) \$ _____

l) poupança (Savings) \$ _____

m) remuneração diferida (Deferred Compensation) \$ _____

n) Cooperativa de crédito (empréstimo) [Credit Union (Loan)] \$ _____

o) Cooperativa de crédito (poupança) [Credit Union (Savings)] \$ _____

p) Doações de caridade (Charitable Contributions) \$ _____

q) Seguro de vida (Life Insurance) \$ _____

r) outras(especifique) [Other (specify)] \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

s) Total das deduções retidas na fonte (some os itens a-r) \$ _____

[Total Weekly Deductions from Pay (Add items a-r)]

IV. RENDIMENTO SEMANAL LÍQUIDO (NET WEEKLY INCOME)

a) rendimento semanal bruto (linha II(r) acima) \$ _____
 [Enter total gross weekly income/receipts from II(r)]

b) deduções semanais retidas na fonte (linha III(s) acima) - \$ _____
 [Enter total weekly deductions from pay from III(s)]

c) Rendimento semanal líquido (Net Weekly Income) = \$ _____

V. RENDIMENTO BRUTO DO ANO ANTERIOR (GROSS INCOME FROM PRIOR YEAR) \$ _____

(anexar cópia de todos os formulários W-2 e 1099 do ano anterior) (attach copy of all W-2 and 1099 forms from prior year)

Anos de contribuição junto ao Social Security (Number of years you have paid into Social Security) _____

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância
(The Trial Court)

Nº do processo (Docket No.) _____

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)
(formulário completo) (Long Form)

VI. DESPESAS SEMANAIS NÃO RETIDAS NA FONTE (WEEKLY EXPENSES NOT DEDUCTED FROM PAY)

aluguel/renda (Rent)	\$ _____
Financiamento imobiliário (valor principal, juros; e impostos e seguro, se mantidos em depósito) [Mortgage (Principal, Interest - Taxes and Insurance, if escrowed)]	\$ _____
Impostos prediais/territoriais e contribuições de melhoria (Property taxes and assessments)	\$ _____
seguro residencial (Homeowner/Tenant Insurance)	\$ _____
<input type="checkbox"/> taxas de manutenção (Maintenance Fees) <input type="checkbox"/> taxas de condomínio (Condominium Fees)	\$ _____
calefação (Heat)	\$ _____
força elétrica (Electricity)	\$ _____
<input type="checkbox"/> gás de botijão (Propane) <input type="checkbox"/> gás encanado (Natural Gas)	\$ _____
Telefone (Telephone)	\$ _____
<input type="checkbox"/> água (Water) <input type="checkbox"/> saneamento (Sewer)	\$ _____
comida (Food)	\$ _____
materiais domésticos (House Supplies)	\$ _____
lavanderia (Laundry)	\$ _____
lavagem a seco (Dry Cleaning)	\$ _____
roupas (Clothing)	\$ _____
Seguro de vida (Life insurance)	\$ _____
seguro saúde (Medical insurance)	\$ _____
seguro odontológico (Dental insurance)	\$ _____
seguro oftalmológico (Vision insurance)	\$ _____
despesas adicionais com saúde (Uninsured Medical)	\$ _____
despesas odontológicas adicionais (Uninsured Dental)	\$ _____
despesas com veículos (Motor Vehicle Expenses)	\$ _____
combustível (Fuel)	\$ _____
seguro (Insurance)	\$ _____
manutenção (Maintenance)	\$ _____
pre [Loan payment(s)]	\$ _____
lazer (Entertainment)	\$ _____
férias (Vacation)	\$ _____
tv a cabo (Cable TV)	\$ _____
pensão alimentícia de menor (anexar cópia do mandado, caso expedido por outro juízo) [Child Support (attach a copy of the order, if issued by a different court)]	\$ _____
creche ou babá [Child(ren)'s Day Care]	\$ _____
ensino (dos filhos) [Child(ren)'s Education]	\$ _____
ensino (para si próprio) [Education (self)]	\$ _____

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância

Nº do processo (Docket No.) _____

(The Trial Court)

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

DECLARAÇÃO DE BENS E RENDIMENTOS (FINANCIAL STATEMENT)
(formulário completo) (Long Form)

despesas relacionadas ao trabalho (não ressarcidas) [Employment related expenses (which are not reimbursed)]	\$ _____
uniformes (Uniforms)	_____
viagens (Travel)	\$ _____
ensino continuado obrigatório (Required continuing education)	\$ _____
outras(especifique) [Other (Specify)] _____	\$ _____
bilhetes de loteria (Lottery tickets)	\$ _____
Doações de caridade (Charitable Contributions)	\$ _____
mesada de filhos [Child(ren)'s allowance]	\$ _____
despesas de viagem extraordinárias para visitação dos filhos [Extraordinary travel expenses for visitation with child(ren)]	\$ _____
outras(especifique) [Other (specify)] _____	\$ _____
_____	\$ _____
_____	\$ _____
TOTAL DE DESPESAS SEMANAIS NÃO RETIDAS NA FONTE (TOTAL WEEKLY EXPENSES NOT DEDUCTED FROM PAY)	\$ _____

VII. honorários advocatícios (COUNSEL FEES)

depósito inicial efetuado quando da contratação de advogado(s) [Retainer amount(s) paid to your attorney(s)]	\$ _____
custas reais incorridas, até a data presente, contra este depósito [Legal fees incurred, to date, against the retainer(s)]	_____
Previsão do total de custas deste litígio (Anticipated range of total legal expense to litigate this action)	\$ _____ e entre (to) \$ _____

VIII. BENS (ASSETS)

INSTRUÇÕES: para responder mais detalhadamente ou para identificar bens que não constam da lista abaixo, favor anexar páginas adicionais.
 (INSTRUCTIONS: If additional space is needed for any answer or to disclose additional assets not listed below please attach additional pages.)

A. IMÓVEIS (REAL ESTATE)

imóveis-residência principal (Real Estate-Primary Residence)

Endereço _____
 (Address) _____ rua (Street Address) _____ município (City/Town) _____ estado (State)

a escritura está em nome de _____ (Title held in the name of)	
preço de compra _____ (Purchase Price of the Property)	\$ _____
ano da compra _____ (Year of Purchase)	_____
valor avaliado atual _____ (Current Assessed Value of the Property)	\$ _____
data da última avaliação _____ (Date of Last Assessment)	_____
valor de mercado _____ (Fair Market Value of the Property)	\$ _____
saldo devedor de financiamento imobiliário _____ (Outstanding 1st mortgage)	- \$ _____
saldo devedor em hipoteca, ou em empréstimo garantido pelo valor líquido do imóvel _____ (Outstanding 2nd mortgage or home equity loan)	- \$ _____
valor líquido do imóvel _____ (Equity)	= \$ _____

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância

Nº do processo (Docket No.) _____

(The Trial Court)

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

**Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)
(formulário completo) [(Long Form)]**

Imóveis-casa de veraneio ou segunda residência (incluir participação em imóvel de uso compartilhado)

[Real Estate-Vacation or Second Home (including interest in time share)]

Endereço

(Address) _____ Endereço (Street Address) _____ Município (City/Town) _____ Estado (State) _____

escritura em nome de
(Title held in the name of) _____

Preço de compra \$
(Purchase Price of the Property) _____

ano da compra
(Year of Purchase) _____

valor avaliado atual \$
(Current Assessed Value of the Property) _____

data da última avaliação
(Date of Last Assessment) _____

valor de mercado
(Fair Market Value of the Property) \$ _____

saldo devedor no financiamento imobiliário (1st mortgage)
(Outstanding 1st mortgage) - \$ _____

saldo devedor em hipoteca (2nd mortgage) ou empréstimo garantido pelo valor líquido do imóvel (home equity loan)
(Outstanding 2nd mortgage or home equity loan) - \$ _____

valor líquido do imóvel
(Equity) = \$ _____

B. veículos automotores incluir automóveis, caminhões, quadriciclos, trenós motorizados, tratores, motocicletas, barcos, veículos de lazer, aeronaves, maquinaria agrícola etc.

(MOTOR VEHICLES including cars, trucks, ATVs, snowmobiles, tractors, motorcycles, boats, recreational vehicles, aircraft, farm machinery etc.)

tipo (Type) _____

marca(Make) _____

modelo(Model) _____

preço de compra \$
(Purchase Price of vehicle) _____

ano da compra
(Year of Purchase) _____

valor de mercado
(Fair Market Value) \$ _____

saldo devedor atual do financiamento
(Outstanding Loan) - \$ _____

valor líquido do imóvel
(Equity) = \$ _____

tipo (Type) _____

marca(Make) _____

modelo (Model) _____

preço de compra \$
(Purchase Price of vehicle) _____

ano da compra
(Year of Purchase) _____

valor de mercado
(Fair Market Value) \$ _____

saldo devedor
atual do
financiamento
(Outstanding Loan) - \$ _____

valor líquido do imóvel(Equity) = \$ _____

C. PENSÕES(PENSIONS)

	Instituição (Institution)	Conta (Account Number)	beneficiário (Listed Beneficiary)	saldo/valor atual (Current Balance/Value)
plano de benefícios definidos (Defined Benefit Plan)				\$ _____
plano de contribuições definidas (Defined Contribution Plan)				\$ _____

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância

Nº do processo (Docket No.) _____

(The Trial Court)

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)**(formulário completo) (Long Form)**

D. OUTROS BENS. inclua bens individuais, conjuntos, que estejam em nome de terceiro mas em seu benefício, ou que você administre em prol de filho(s) seu(s).

[OTHER ASSETS. List assets which are held individually, jointly, in the name of another person for your benefit, or held by you for the benefit of your minor child(ren).]

	Instituição (Institution)	Conta (Account Number)	beneficiário (Listed Beneficiary)	saldo/valor atual (Current Balance/Value)
conta(s) corrente(s) [(Checking Account(s))]				\$
				\$
conta(s) de poupança [Savings Account(s)]				\$
				\$
dinheiro em espécie (Cash on Hand)				\$
certificado(s) de depósito bancário [Certificate(s) of Deposit]				\$
				\$
conta(s) em cooperativa de crédito [Credit Union Account(s)]				\$
				\$
conta-caução (Funds Held in Escrow)				\$
				\$
ações de empresas (Stocks)				\$
				\$
títulos de dívida (Bonds)				\$
				\$
fundo(s) de títulos [Bonds Fund(s)]				\$
				\$
promissória(s) a receber (Notes Held)				\$
				\$
saldo de contas de investimento [Cash in Brokerage Account(s)]				\$
				\$
conta(s) remunerada(s) [Money Market Account(s)]				\$
				\$

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância

Nº do processo (Docket No.) _____

(The Trial Court)

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)

(formulário completo) (Long Form)

	Instituição (Institution)	Conta (Account Number)	beneficiário (Listed Beneficiary)	saldo/valor atual (Current Balance/Value)
títulos de dívida pública não negociáveis [U.S. Saving Bond(s)]				\$
IRAs (contas de aposentadoria individuais) [IRAs]				\$
Keough(plano de aposentadoria de trabalhador autônomo) [Keough]				\$
participação nos lucros (Profit Sharing)				\$
remuneração diferida (Deferred Compensation)				\$
outros planos de aposentadoria (Other Retirement Plans)				\$
contrato de contribuição de renda (especificar se a tributação é diferida ou se as contribuições são isentas de tributação) [Annuity (please specify whether a tax deferred annuity or a tax sheltered annuity)]				\$
valor de resgate do seguro de vida (favor especificar se a apólice é de prazo específico, de vida universal, ou de vida total) [Life Insurance Cash Value (please specify whether a term or a whole universal life insurance policy)]				\$
sentenças/gravames (Judgments/Liens)				\$
legados ou heranças a receber (Pending Legacies and/or Inheritances)				\$
joias (Jewelry)				\$
conteúdo de cofre ou de cofre de aluguel em banco (Contents of Safe or Safe Deposit Box)				\$
armas de fogo (Firearms)				\$
coleções (Collections)				\$
ferramentas/equipamentos (Tools/Equipment)				\$
produção agrícola/animais de criação (Crops/Livestock)				\$
mobília (Home Furnishings)				\$
objetos de arte e antiguidades (Arts and Antiques)				\$
outros (favor especificar): [Other (please specify):]				\$
outros (favor especificar): [Other (please specify):]				\$

TOTAL DE BENS (TOTAL ASSETS)

\$

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância
(The Trial Court)

processo nº. (processo nº.) _____

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)
(formulário completo) (Long Form)

IX. **DÍVIDAS** : inclua empréstimos, saldo devedor de cartão de crédito, dívida comercial, dívidas parceladas, etc. que NÃO foram incluídas em outra seção do formulários.

(LIABILITIES : List loans, credit card debt, consumer debt, installment debt, etc. which are NOT listed elsewhere.)

CREDOR (CREDITOR)	natureza da dívida (NATURE OF DEBT)	data em que foi contraída	montante devido (AMOUNT DUE)	Parcela semanal (WEEKLY PAYMENT)
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$
			\$	\$

TOTAL DE DÍVIDAS (TOTAL LIABILITIES)

\$	\$
----	----

Estado de Massachusetts (Commonwealth of Massachusetts)

Fórum (Division) _____

Juízo de Primeira Instância
(The Trial Court)

Nº do processo (Docket No.) _____

Vara de Famílias e Sucessões (Probate and Family Court Department)

Declaração de bens e rendimentos (FINANCIAL STATEMENT)
(formulário completo) (Long Form)

DECLARAÇÃO JURAMENTADA (CERTIFICATION BY AFFIANT)

Declaro sob pena de falso testemunho serem verdadeiros e completos os dados contidos neste formulário e em qualquer formulário anexo. **ENTENDO QUE A PRESTAÇÃO INTENCIONAL DE DADOS FALSOS PODERÁ SUJEITAR-ME A SANÇÕES E/OU PROCESSO POR INFRAÇÕES PENAIS .**

(I certify under the penalties of perjury that the information stated on this Financial Statement and the attached Schedules, if any, is complete, true, and accurate. **I UNDERSTAND THAT WILLFUL MISREPRESENTATION OF ANY OF THE INFORMATION PROVIDED WILL SUBJECT ME TO SANCTIONS AND MAY RESULT IN CRIMINAL CHARGES BEING FILED AGAINST ME.**)

_____ Data (Date)

_____ assinatura (Signature)

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS (ESTADO DE MASSACHUSETTS)

County of _____
(Condado)

Then personally appeared the above _____ and declared the
(Compareceu perante mim o supracitado) (e declarou)

foregoing to be true and correct, before me this _____ day of _____
(ser verdade o exposto acima, neste) (dia do mês de)

Notary Public
(Notário Público)

My Commission Expires: _____
(Meu mandato vence:)

INSTRUCTIONS: In any case where an attorney is appearing for a party, said attorney **MUST** complete the Statement by Attorney.

(INSTRUÇÕES: Em qualquer processo onde a parte é representada por advogado, tal advogado precisa preencher e assinar a declaração abaixo.)

STATEMENT BY ATTORNEY (DECLARAÇÃO DO ADVOGADO)

I, the undersigned attorney, am admitted to practice law in the Commonwealth of Massachusetts-am admitted pro hoc vice for the purposes of this case-and am an officer of the court. As the attorney for the party on whose behalf this Financial Statement is submitted, I hereby state to the court that I have no knowledge that any of the information contained herein is false.

(Eu, o advogado subscrito, sou habilitado a atuar como advogado em Massachusetts (ou sou habilitado para fins deste processo) e sou ator jurídico. Como advogado da parte pela qual esta declaração de bens e rendimentos é autuada, declaro perante este juízo não ter conhecimento de qualquer falsidade dos dados aqui contidos.)

Date _____
(data)

(Signature of attorney)
(assinatura do advogado)

(Print name)
(nome em letra de forma)

(Street address)
(endereço)

(City/Town)
(município)

(State)
(estado)

(Zip)
(CEP)

Tel. No. _____
(tel.)

B.B.O. # (cadastro na ordem dos advogados) _____